개 국어 한국어–불어 범죄피해 사전신고서

(FORMULAIRE COREEN-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE)

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous

(아래 피해내용을 반영시킨 범죄피해 신고서를 발급하여 주시기 바랍니다)

로마 알파벳 이 기입을 부탁드립니다
(Merci de remplir ce formulaire en alphabet romain).

A_____ **, le :** 일 **(jour)** _____ 월 **(mois)** _____ 년 **(année)**_____

피해자 **(VICTIME)**

성 **(nom)**.....

이름**(prénom)**.....

생년월일 **(né le)** 일월년 **(jour/mois/année)**.....

출생지 **(lieu de naissance)**.....

직업 **(profession)**.....

국적 **(nationalité)** .....

주소 **(adresse)** .....

전화 번호 **(téléphone)** .....

전자 우편 주소 **(mél)**.....

파리에서의 주소 **(adresse en France)** .....

.....

파리에서의전화 번호 **(téléphone en France)**.....

신고인 **(PLAIGNANT)** 위의 피해자와 동일한 경우에는 기입할 필요가 없습 니다 **(si différent)**

성 **(nom)**.....

이름 **(prénom)**.....

생년월일 **(né le)** 일월년 **(jour/mois/année)**.....

출생지 **(lieu de naissance)**.....

직업 **(profession)**.....

국적 **(nationalité)**.....

주소 **(adresse)** .....

전화 번호 **(téléphone)** .....

전자 우편 주소 **(mél)**.....

파리에서의 주소 **(adresse en France)** .....

.....

파리에서의전화 번호 **(téléphone en France)**.....

REPUBLIQUE FRANCAISE

Liberté, Egalité, Fraternité

피해발생 년.월.일.시간 **(DATE DES FAITS)**

일월년 **(Jour-Mois-Année)** .....

시-분 **(Heures-Minutes)**.....

요일 **(JOUR DE LA SEMAINE)**

☐ 월 **(Lundi)** ☐ 화 **(Mardi)** ☐ 수 **(Mercredi)** ☐ 목 **(Jeudi)**
☐ 금 **(Vendredi)** ☐ 토 **(Samedi)** ☐ 일 **(Dimanche)**

피해의 종류 **(CIRCONSTANCES)**

☐ 놓아둔 물건 가져가기 **(vol simple)**

☐ 소매치기 **(vol à la tire)**

☐ 날치기 **(vol à l'arraché)**

- ☐ 자동차로 **(en voiture)**
- ☐ 오토바이로 **(en moto)**
- ☐ 스쿠터에서 **(Scooter)**

☐ 협박, 공갈 **(racket)**

☐ 강도 **(vol avec violence)**

- ☐ 칼로 **(avec arme blanche)**
- ☐ 권총으로 **(avec arme à feu)**

☐ 사기**(escroquerie)**

☐ 기타 **(autre infraction)**.....

피해발생장소 (LIEU)

☐ 노상에서 **(dans la rue)** 장소이름, 번지.....

☐ 공항에서 **(à l'aéroport)** 공항이름.....

.....

☐ 지하철 **(dans le métro)** ☐ 시가 전차 **(dans le tramway)** ☐ 버스안에서 **(dans le bus)**

☐ 백화점, 점포 등 **(dans les grands magasins/boutiques)** 점포이름과 소재지.....

.....

☐ 미술관 등에서 **(au musée)** 상호명과 소재지 **(lequel)**.....

- ☐ 입구 **(à l'entrée du musée)**

☐ 호텔에서 **(à l'hôtel)** 이름 **(nom/adresse)**

- ☐ 방안 **(dans la chambre)**
- ☐ 로비 **(dans le hall)**

☐ **택**시 안에서 **(dans un taxi)**

☐ 레스토랑, 카페에서 **(dans un café/restaurant)** 상호명과 소재지 **(nom/adresse)**.....

.....

☐ 기타 장소 **(autre lieu)**.....

피해품목 (OBJETS VOLÉS)

☐ 지갑 **(portefeuille)** .....
☐ 잔돈지갑 **(porte-monnaie)**.....
☐ 핸드백 **(sac à main)** .....
☐ 손가방 **(sac de voyage)**.....
☐ 여행용가방, 트렁크 **(valise)**.....
☐ 현금 **(argent en espèces)**..... € 기타 **(autre monnaie)**.....
☐ 여행자 수표 **(chèques de voyage)**…….€. 기타 **(autre monnaie)**.....
☐ 신용카드 **(carte de crédit)** 보유자 **(titulaire)**.....
☐ 항공권 **(billet d'avion)**.....
☐ 패스포트 **(passeport)**.....
☐ 신분증명서 **(carte d'identité)** 보유자.....
☐ 운전면허증 **(permis de conduire)** 보유자.....
☐ 카메라 **(appareil photo)**.....
☐ 비디오카메라 **(camescope)**.....
☐ 핸드폰 **(téléphone portable)**.....
☐ 기타 **(autre objet)**.....

액세서리 (ACCESSOIRES)

	목걸이 **(collier)**	반지 **(bague)**	귀걸이 **(boucles d'oreilles)**	시계 **(montre)**
진주 **(perle)**	☐	☐	☐	☐
금 **(or)**	☐	☐	☐	☐
은 **(argent)**	☐	☐	☐	☐
다이어몬드 **(diamant)**	☐	☐	☐	☐
기타 **(autre)**	☐	☐	☐	☐

피해금액총계 유로환산 **(préjudice déclaré) :**.....

범인 인상착의 등 (DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR(S))

범인을 보았습니까? **(avez-vous vu l'auteur ?)** ☐ 네 **(oui)** ☐ 아니오 **(non)**

숫자 기입 **(nombre de personnes ?) :** .....

☐ 자동차로 **(en voiture)** ☐ 오토바이로 **(en moto)** ☐ 스쿠터에서 **(en scooter)**

자동차 및 오토바이 넘버**(immatriculation)** .....

색깔 **(couleur) :** ☐ 녹색 **(vert)** ☐ 백색 **(blanc)** ☐ 회색 **(gris)** ☐ 은색 **(gris métal)**
☐ 옅은 감색 **(bleu foncé)** ☐ 하늘색 **(bleu clair)** ☐ 빨간색 **(rouge)** ☐ 황색 **(jaune)**
☐ 기타 **(autre couleur)**.....

범인 1 (Individu 1)

성별 **(sexe) :**	☐ 남자 **(homme)** ☐ 여자 **(femme)**
기타 특징 **(caractéristiques) :**	☐ 어른 **(adulte)** ☐ 아이 **(enfant)** 연령 **(âge) : ……..**세 신장 **(taille) : ……. cm**
체격 **(corpulence)**	☐ 뚱뚱하다 **(gros)** ☐ 날씬한 편 **(moyen)** ☐ 마른 편 **(maigre)** ☐ 기타 **(autre)**……
인종 **(type) :**	☐ 유럽인 **(européen)** ☐ 아프리카인 **(africain)** ☐ 아시아인 **(asiatique)** ☐ 라틴 아메리카인 **(latino-américain)** ☐ 북부 아프리카 **(nord-africain)** ☐ 기타 **(autre)**……
머리색깔 **(couleur des cheveux) :**	☐ 갈색 **(brun)** ☐ 검은색 **(noir)** ☐ 금발 **(blond)** ☐ 빨간색 **(roux)** ☐ 대머리 **(chauve)** ☐ 백색 **(blanc)** ☐ 기타 **(autre)**……
기타 **(autre particularité) :**	☐ 콧수염 **(moustache)** ☐ 턱수염 **(barbe)** ☐ 안경 **(lunettes)** ☐ 흉터**(cicatrice)** ☐ 문신 **(tatouage)** ☐ 피어싱 **Piercing** ☐ 기타 **(autre)**……

범인 2 (Individu 2)

성별 **(sexe) :**	☐ 남자 **(homme)** ☐ 여자 **(femme)**
기타 특징 **(caractéristiques) :**	☐ 어른 **(adulte)** ☐ 아이 **(enfant)** 연령 **(âge) : ……..**세 신장 **(taille) : ……. cm**
체격 **(corpulence)**	☐ 뚱뚱하다 **(gros)** ☐ 날씬한 편 **(moyen)** ☐ 마른 편 **(maigre)** ☐ 기타 **(autre)**……
인종 **(type) :**	☐ 유럽인 **(européen)** ☐ 아프리카인 **(africain)** ☐ 아시아인 **(asiatique)** ☐ 라틴 아메리카인 **(latino-américain)** ☐ 북부 아프리카 **(nord-africain)** ☐ 기타 **(autre)**……
머리색깔 **(couleur des cheveux) :**	☐ 갈색 **(brun)** ☐ 검은색 **(noir)** ☐ 금발 **(blond)** ☐ 빨간색 **(roux)** ☐ 대머리 **(chauve)** ☐ 백색 **(blanc)** ☐ 기타 **(autre)**……
기타 **(autre particularité) :**	☐ 콧수염 **(moustache)** ☐ 턱수염 **(barbe)** ☐ 안경 **(lunettes)** ☐ 흉터**(cicatrice)** ☐ 문신 **(tatouage)** ☐ 피어싱 **Piercing** ☐ 기타 **(autre)**……

범인 3 (Individu 3)

성별 **(sexe) :** ☐ 남자 **(homme)** ☐ 여자 **(femme)**

기타 특징 **(caractéristiques) :**

☐ 어른 **(adulte)** ☐ 아이 **(enfant)**

연령 **(âge) : ……..**세 신장 **(taille) : ……. cm**

체격 **(corpulence)**

☐ 뚱뚱하다 **(gros)** ☐ 날씬한 편 **(moyen)** ☐ 마른 편 **(maigre)**

☐ 기타 **(autre)**.....

인종 **(type) :**

☐ 유럽인 **(européen)** ☐ 아프리카인 **(africain)**

☐ 아시아인 **(asiatique)** ☐ 라틴 아메리카인 **(latino-américain)**

☐ 북부 아프리카 **(nord-africain)**

☐ 기타 **(autre)**.....

머리색깔 **(couleur des cheveux) :**

☐ 갈색 **(brun)** ☐ 검은색 **(noir)** ☐ 금발 **(blond)**

☐ 빨간색 **(roux)** ☐ 대머리 **(chauve)** ☐ 백색 **(blanc)**

☐ 기타 **(autre)**.....

기타 **(autre particularité) :**

☐ 콧수염 **(moustache)** ☐ 턱수염 **(barbe)**

☐ 안경 **(lunettes)** ☐ 흉터**(cicatrice)**

☐ 문신 **(tatouage)** ☐ 피어싱 **Piercing**

☐ 기타 **(autre)**.....

범인 **4** (Individu 4)

성별 **(sexe) :** ☐ 남자 **(homme)** ☐ 여자 **(femme)**

기타 특징 **(caractéristiques) :**

☐ 어른 **(adulte)** ☐ 아이 **(enfant)**

연령 **(âge) : ……..**세 신장 **(taille) : ……. cm**

체격 **(corpulence)**

☐ 뚱뚱하다 **(gros)** ☐ 날씬한 편 **(moyen)** ☐ 마른 편 **(maigre)**

☐ 기타 **(autre)**.....

인종 **(type) :**

☐ 유럽인 **(européen)** ☐ 아프리카인 **(africain)**

☐ 아시아인 **(asiatique)** ☐ 라틴 아메리카인 **(latino-américain)**

☐ 북부 아프리카 **(nord-africain)**

☐ 기타 **(autre)**.....

머리색깔 **(couleur des cheveux) :**

☐ 갈색 **(brun)** ☐ 검은색 **(noir)** ☐ 금발 **(blond)**

☐ 빨간색 **(roux)** ☐ 대머리 **(chauve)** ☐ 백색 **(blanc)**

☐ 기타 **(autre)**.....

기타 **(autre particularité) :**

☐ 콧수염 **(moustache)** ☐ 턱수염 **(barbe)**

☐ 안경 **(lunettes)** ☐ 흉터**(cicatrice)**

☐ 문신 **(tatouage)** ☐ 피어싱 **Piercing**

☐ 기타 **(autre)**.....